

ՊՕՂՈՄԻ Ա. ՆԱՄԱԿԸ ԿՈՐՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԸ
ԿՈՐՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ

1

Պօղոս, կանչուած Աստուծոյ կամքով՝ Յիսուս Բրիստոսի առաքեալ ըլլալու, ու Սոսթենէս եղբայրը, 2 Կորնթոսի մէջ եղած Աստուծոյ եկեղեցիին, անոնց՝ որ Բրիստոս Յիսուսով սրբացած են, կանչուած՝ սուրբեր ըլլալու բոլոր անոնց հետ, որ ամէն տեղ կը կանչեն մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Բրիստոսի անունը, թէ՛ իրենց եւ թէ մեր Տէրոջ. 3 շնորհք ու խաղաղութիւն ձեզի Աստուծմէ՝ մեր Հօրմէն, եւ Տէր Յիսուս Բրիստոսէ:

ԵՐԻՍՏՈՍՈՎ ՕՐՇՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

4 Ամէն ատեն շնորհակալ կ'ըլլամ իմ Աստուծմէս ձեզի համար, քանի որ Աստուծոյ շնորհքը տրուած է ձեզի Բրիստոս Յիսուսով, 5 ու դուք ամէն բանի մէջ հարստացած էք անով՝ ամէն խօսքով եւ ամէն գիտութեամբ: 6 Այսպէս՝ Բրիստոսի վկայութիւնը հաստատուեցաւ ձեր մէջ, 7 որպէսզի ո՛չ մէկ շնորհ պակսի ձեզի, մինչ կը սպասէք մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Բրիստոսի յայտնութեան: 8 Ինք նաեւ պիտի հաստատէ ձեզ մինչեւ վախճանը, որ անմեղադրելի ըլլաք մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Բրիստոսի օրը: 9 Հաւատարիմ է Աստուած, որու միջոցով կանչուեցաք հաղորդակից ըլլալու իր Որդիին, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Բրիստոսի:

ԲԱԺԱՆՈՒՄ ԵԿԵՂԵՑԻՒՆ ՄԷՋ

10 Կ'աղաչեմ ձեզի, եղբայրներ, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Բրիստոսի անունով, որ դուք բոլորդ ունենաք նոյն խօսքը, ու պառակտումներ չըլլան ձեր մէջ. հապա Բհաստատուած ըլլաք նոյն միտքով ու նոյն դատումով: 11 Որովհետեւ, եղբայրներս, ձեր մասին բացայայտուեցաւ ինծի Զղուէի տունէն եղողներէն՝ թէ կռիւներ կան ձեր մէջ: 12 Հիմա սա՛ կ'ըսեմ ձեզի. իբր թէ ձեզմէ իւրաքանչիւրը կ'ըսէ. «Ես Պօղոսեան եմ», կամ. «Ես Ապողոսեան եմ», կամ. «Ես Կեփասեան եմ», կամ. «Ես Բրիստոսեան եմ»: 13 Միթէ Բրիստոս բաժնուա՞ծ է. միթէ Պօղոս՞ս խաչուեցաւ ձեզի համար, կամ թէ Պօղոսի՞ն անունով մկրտուեցաք: 14 Շնորհակալ կ'ըլլամ Աստուծմէ, որ ձեզմէ ո՛չ մէկը մկրտեցի, բայց միայն Կրիսպոսը եւ Գայիոսը. որպէսզի ո՛չ մէկը ըսէ 15 թէ ես մկրտած եմ իմ անունովս: 16 Ստեփանասի ընտանիքն ալ մկրտեցի: Չեմ գիտեր ամե՛նեւի՛ն՝ թէ ա՛լ ուրիշ մէկը մկրտեցի: 17 Որովհետեւ Բրիստոս ղրկեց զիս ո՛չ թէ մկրտելու, հապա աւետարանելու. բայց ո՛չ խօսքերու իմաստութեամբ, որպէսզի Բրիստոսի խաչը ընդունայն չըլլայ:

ԵՐԻՍՏՈՍ՝ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆԸ

18 Արդարեւ խաչին քարոզութիւնը յիմարութիւն է անոնց համար՝ որ կը կորսուին, իսկ մեզի համար՝ որ փրկուած ենք՝ Աստուծոյ զօրութիւնն է: 19 Որովհետեւ գրուած է. «Իմաստուններուն իմաստութիւնը պիտի կորսնցնեն, ու խելացիներուն խելքը պիտի ջնջեն»: 20 Ո՞ւր է իմաստունը, ո՞ւր է դպիրը, ո՞ւր է այս աշխարհի վիճաբանողը. միթէ Աստուած չյիմարացո՞ւց այս աշխարհի իմաստութիւնը: 21 Արդարեւ՝ քանի աշխարհը իր իմաստութեամբ չճանչցաւ Աստուած՝ Գանոր իմաստութեան մէջ, Աստուած բարեհաճեցաւ

^u Այսինքն՝ շնորհուած պարգեւ

^p Յուն.՝ կատարելագործուած

^q Յուն.՝ Աստուծոյ

ՊՕՂՈՍԻ Ա. ՆԱՄԱԿԸ ԿՈՐՆԹԱՅԻՆԵՐՈՒՆ

քարոզութեան յիմարութեամբ փրկել անո՛նք՝ որ կը հաւատան. **22** որովհետեւ Հրեաները նշան կը պահանջեն, եւ Յոյները իմաստութիւն կը փնտռեն, **23** իսկ մենք կը քարոզենք խաչեալ Թրիստոսը, գայթակղութիւն՝ Հրեաներուն, ու յիմարութիւն՝ Յոյներուն. **24** բայց անոնց որ կանչուած են, թէ՛ Հրեաներուն եւ թէ՛ Յոյներուն, Թրիստոսը՝ Աստուծոյ զօրութիւնը եւ Աստուծոյ իմաստութիւնը. **25** որովհետեւ Աստուծոյ յիմարութիւնը մարդոցմէ աւելի իմաստուն է, եւ Աստուծոյ տկարութիւնը մարդոցմէ աւելի ուժեղ է: **26** Արդարեւ դուք կը տեսնէք ձեր կոչումը, եղբայրներ՝, թէ ի՛նչպէս ո՛չ թէ շատ իմաստուններ՝ մարմինի համեմատ, շատ զօրաւորներ, շատ ազնուականներ **կանչուեցան**, **27** հապա Աստուած ընտրեց աշխարհի յիմարները՝ որպէսզի ամօթահար ընէ իմաստունները: Աստուած ընտրեց աշխարհի տկարները՝ որպէսզի ամօթահար ընէ հզօրները. **28** Աստուած ընտրեց աշխարհի ստորինները, անարգուածներն ու բա՛ն մը չեղողները, որպէսզի ոչնչացնէ բա՛ն մը եղողները. **29** որպէսզի ո՛չ մէկ մարմին պարծենայ Աստուծոյ առջեւ: **30** Բայց դուք Թրիստոս Յիսուսով անկէ՛ էք, որ Աստուծմէ մեզի համար իմաստութիւն, արդարութիւն, սրբութիւն եւ ազատագրութիւն եղաւ. **31** որպէսզի, ինչպէս գրուած է. «Ո՛վ որ պարծենայ, թող պարծենայ Տէրոջմո՛վ»:

ՊԱՏԳԱՍ ԽԱՉԵԱԼ ԹՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՍԻՆ

2

Ու ես, եղբայրներ՝, երբ եկայ ձեզի, չեկայ խօսքի կամ իմաստութեան գերազանցութեամբ՝ հռչակելու ձեզի Աստուծոյ վկայութիւնը. **2** որովհետեւ որոշեցի **ուրիշ** որեւէ բան չգիտնալ ձեր մէջ, բայց միայն Յիսուս Թրիստոսը, եւ զայն՝ խաչուած: **3** Ես ձեզի հետ եղայ տկարութեամբ, ահով ու շատ դողով. **4** եւ իմ խօսքս ու քարոզութիւնս՝ ո՛չ թէ «մարդկային իմաստութեան համոզիչ խօսքերով էին, հապա՝ Հոգիին եւ զօրութեան ապացոյցով. **5** որպէսզի ձեր հաւատքը ըլլայ ո՛չ թէ մարդոց իմաստութեամբ, հապա՝ Աստուծոյ զօրութեամբ:

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԻՄԱՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

6 Սակայն կատարեալներուն կը խօսինք իմաստութեան **մասին**. Բայց ո՛չ այս աշխարհի, ո՛չ ալ այս աշխարհի ոչնչացող իշխաններուն իմաստութեան **մասին**, **7** հապա՝ Աստուծոյ խորհրդաւոր եւ ծածկուած իմաստութեան **մասին** կը խօսինք, որ Աստուած դարերէն առաջ սահմանեց մեր փառքին համար: **8** Այս աշխարհի իշխաններէն ո՛չ մէկը ճանչցաւ զայն. քանի որ եթէ ճանչցած ըլլային, չէին խաչեր փառքի Տէրը: **9** Բայց ինչպէս գրուած է. «Աչք չէ տեսեր, ականջ չէ լսեր, ո՛չ ալ մարդու սիրտին մէջ Քմտեր են այն բաները, որ Աստուած պատրաստած է զինք սիրողներուն»:**10** Սակայն Աստուած **զանոնք** յայտնած է մեզի իր Հոգիով, որովհետեւ Հոգին կը զննէ բոլոր բաները, մինչեւ անգամ Աստուծոյ խորունկ բաները: **11** Արդարեւ ո՞վ գիտէ մարդուն բաները, բայց միայն մարդուն հոգին՝ որ իր մէջն է. նոյնպէս ալ ո՛չ մէկը գիտէ Աստուծոյ բաները, այլ միայն Աստուծոյ Հոգին: **12** Իսկ մենք ստացանք ո՛չ թէ այս աշխարհի հոգին, հապա այն Հոգին՝ որ Աստուծմէ է. որպէսզի մենք գիտնանք այն բաները՝ որ Աստուած շնորհեց մեզի. **13** նաեւ անոնց մասին կը խօսինք, ո՛չ թէ այն խօսքերով՝ որ մարդկային իմաստութիւնը կը

^u Ոմանք չունին

^p Յուն.՝ ծագեր

սորվեցնէ, հապա ⁹Հոգիին սորվեցուցածներով, համեմատելով հոգեւոր բաները հոգեւորի հետ: **14** Իսկ շնչաւոր մարդը չ'ընդունիր Աստուծոյ Հոգիին բաները, որովհետեւ անոնք իրեն համար յիմարութիւն են, ո՛չ ալ կրնայ հասկնալ, քանի որ կը զննուին հոգեւոր կերպով: **15** Բայց ա՛ն որ հոգեւոր է՝ կը զննէ ամէն բան, սակայն ինք կը զննուի ո՛չ մէկէն: **16** Որովհետեւ ո՞վ գիտցաւ Տէրոջ միտքը, որ սորվեցնէ անոր. բայց մենք ունինք Զրիստոսի միտքը:

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԾԱՌԱՆԵՐԸ

3

Բայց ես, եղբայրներ, չկրցայ խօսիլ ձեզի՝ որպէս հոգեւորներու, հապա որպէս մարմնաւորներու, **նոյնիսկ** որպէս Զրիստոսով երախաներու: **2** Ձեզ սնուցանեցի կաթով, ո՛չ թէ կերակուրով. որովհետեւ մինչեւ հիմա չէիք կրնար ^ահանդուրժել, եւ ո՛չ իսկ ներկայիս կրնաք, քանի որ տակաւին մարմնաւոր էք: **3** Արդարեւ, քանի տակաւին նախանձ, կռիւ եւ բաժանումներ կան ձեր մէջ, միթէ մարմնաւոր չէ՞ք ու մարդկօրէն չէ՞ք ընթանար: **4** Որովհետեւ երբ **ձեզմէ** մէկը ըսէ. «Ես Պօղոսեան եմ», եւ միւսը. «Ես Ապողոսեան եմ», միթէ մարմնաւոր չէ՞ք: **5** Իսկ ո՞վ է Պօղոս, կամ ո՞վ է Ապողոս. **լոկ** սպասարկուներ, որոնցմով դուք հաւատացիք՝ ինչպէս Տէրը տուաւ **անոնցմէ** իւրաքանչիւրին: **6** Ես տնկեցի, Ապողոս ջրեց, բայց Աստուած՝ աճեցուց: **7** Ուստի ո՛չ տնկողը բա՛ն մըն է, եւ ո՛չ ջրողը, հապա Աստուած՝ որ աճեցուց: **8** Ուրեմն տնկողն ու ջրողը մէկ են, եւ իւրաքանչիւրը պիտի ստանայ իր վարձատրութիւնը՝ իր աշխատանքին համեմատ. **9** որովհետեւ մենք Աստուծոյ գործակից ենք. դուք Աստուծոյ մշակութիւնն էք, Աստուծոյ շինուածքն էք: **10** Աստուծոյ շնորհքին համեմատ՝ որ տրուեցաւ ինձի, հիմ դրի իմաստուն ճարտարապետի մը պէս, բայց ուրիշ մը կը շինէ **անոր** վրայ. սակայն իւրաքանչիւրը թող զգուշանայ թէ ի՛նչպէս կը շինէ **անոր** վրայ: **11** Արդարեւ ո՛չ մէկը ա՛լ ուրիշ հիմ կրնայ դնել՝ դրուածէն զատ, որ Յիսուս Զրիստոսն է: **12** Եթէ մէկը այս հիմին վրայ շինէ ոսկիով, արծաթով, պատուական քարերով, փայտով, ^բխարով, ^գխոզանով, **13** իւրաքանչիւրին գործը բացայայտ պիտի ըլլայ. քանի որ օրը պիտի բացայայտէ, որովհետեւ կրակով պիտի յայտնուի եւ իւրաքանչիւրին գործին ի՛նչպէս ըլլալը կրա՛կը պիտի փորձարկէ: **14** Եթէ մէկուն գործը՝ որ շինած է **անոր** վրայ՝ մնայ, ինք վարձատրութիւն պիտի ստանայ. **15** եթէ մէկուն գործը այրի՝ պիտի կորսնցնէ, իսկ ինք պիտի փրկուի, սակայն իբր թէ կրակի մէջէն:

16 Չէ՞ք գիտեր թէ դուք Աստուծոյ տաճարն էք, եւ Աստուծոյ Հոգին կը բնակի ձեր մէջ: **17** Եթէ մէկը ապականէ Աստուծոյ տաճարը, Աստուած ալ պիտի քանդէ զի՛նք. որովհետեւ Աստուծոյ տաճարը սուրբ է, եւ դո՛ւք էք **այդ տաճարը**:

18 Ո՛չ մէկը թող խաբէ ինքզինք: Եթէ ձեզմէ մէկը կը կարծէ իմաստուն ըլլալ այս աշխարհի մէջ, թող յիմար դառնայ՝ որպէսզի իմաստուն ըլլայ: **19** Որովհետեւ այս աշխարհի իմաստութիւնը՝ Աստուծոյ քով յիմարութիւն է. քանի որ գրուած է. «Ան իմաստունները կը բռնէ իրենց խորամանկութեան մէջ»: **20** Եւ դարձեալ. «Տէրը գիտէ

⁹ Ոմանք՝ Սուրբ Հոգիին

^ա Այսինքն՝ ամուր կերակուր ուտել

^բ Այսինքն՝ չոր խոտով

^գ Կամ՝ յարդով

իմաստուններուն մտածումները՝ որ փունճ են»: **21** Հետեւաբար ո՛չ մէկը թող պարծենայ մարդոցմով. **22** որովհետեւ ամէն բան ձերն է. թէ՛ Պօղոս, թէ՛ Ապողոս, թէ՛ Կեփաս, թէ՛ աշխարհը, թէ՛ կեանքը, թէ՛ մահը, թէ՛ ներկայ բաները եւ թէ գալիքները: Ամէն բան ձերն է. **23** դուք ալ քրիստոսինն էք, ու քրիստոս՝ Աստուծոյ:

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՌԱՔԵԱԼՆԵՐԸ

4

Մարդիկ թող սեպեն մեզ՝ որպէս քրիստոսի սպասաւորներն ու Աստուծոյ խորհուրդներուն տնտեսները: **2** Իսկ տնտեսէ մը կը պահանջուի որ հաւատարիմ գտնուի: **3** Բայց ինձի համար չնչին բան է որ դատուիմ ձեզմէ, կամ մարդոց դատաստանէն. նոյնիսկ ե՛ս չեմ դատեր զիս. **4** (որովհետեւ ես ոչինչո՛վ գիտակից եմ իմ մասիս. բայց ո՛չ թէ ասով կ'արդարանամ.) հապա զիս դատողը՝ Տէ՛րն է: **5** Հետեւաբար ատենէն առաջ մի՛ դատէք՝ մինչեւ որ Տէրը գայ. ի՛նք պիտի լուսաւորէ խաւարին գաղտնիքը ու երեւան պիտի հանէ սիրտերուն ծրագիրները, եւ ա՛յն ատեն իւրաքանչիւրը գովեստ պիտի ունենայ Աստուծմէ:

6 Այս բաները, եղբայրներ, «օրինակով մը կիրարկեցի» ինձի եւ Ապողոսի՝ ձեզի՛ համար, որ դուք մեզմով սորվիք գրուածէն աւելի **բան մը** չմտածել **մարդոց մասին**, որպէսզի ձեզմէ ո՛չ մէկը հպարտանայ մէկուն համար ուրիշի մը դէմ: **7** Որովհետեւ ո՞վ է ան՝ որ տարբեր կ'ընէ քեզ **ուրիշներէն**, եւ ի՞նչ ունիս՝ որ չես ստացած. ու եթէ ստացար, ինչո՞ւ կը պարծենաս՝ իբր թէ ստացած չըլլաս:

8 Արդէն յագեցած էք, արդէն հարուստ էք, առանց մեզի թագաւորեցիք. ու երանի՛ թէ թագաւորէիք, որպէսզի մենք ալ թագաւորէինք ձեզի հետ, **9** քանի որ կը կարծեմ թէ Աստուած յետիններ ըրաւ մեզ՝ առաքեալներս, մահապարտներու պէս. որովհետեւ տեսարան եղանք աշխարհին, հրեշտակներուն ու մարդոց: **10** Մենք յիմարներ ենք քրիստոսի համար, իսկ դուք՝ իմաստուններ քրիստոսով: Մենք՝ տկար, բայց դուք՝ ուժեղ: Դուք՝ փառաւորուած, իսկ մենք՝ անպատուուած: **11** Մինչեւ այս ժամը թէ՛ կ'անօթենանք, թէ՛ կը ծարաւնանք, թէ՛ մերկ կը մնանք, թէ՛ կը կռփահարուինք, թէ՛ որոշ բնակավայր չունինք, **12** թէ՛ ալ կը տքնինք՝ մեր ձեռքերով գործելով: Երբ մեզ հեզնեն՝ կ'օրհնենք. երբ հալածեն՝ կը հանդուրժենք. **13** երբ հայհոյեն՝ կ'աղաչենք: Աշխարհի աղտեղութիւնը դարձանք, բոլորին աւելցուքը՝ մինչեւ հիմա: **14** Այս բաները կը գրեմ՝ ո՛չ թէ ձեզ ամչցնելու համար, հապա կը խրատեմ **ձեզ՝** սիրելի գաւակներուս պէս: **15** Որովհետեւ՝ նոյնիսկ եթէ դուք տասը հազար վարժապետներ ունենաք քրիստոսով, ո՛չ թէ շատ հայրեր **ունիք**. քանի որ քրիստոս Յիսուսով ե՛ս ծնայ ձեզ՝ աւետարանին միջոցով: **16** Ուրեմն կ'աղաչեմ ձեզի, նմանեցէ՛ք ինձի: **17** Ասոր համար ձեզի դրկեցի Տիմոթէոսը, որ սիրելի գաւակս է, ու հաւատարիմ է Տէրոջմով. ան պիտի վերյիշեցնէ ձեզի իմ ճամբաներս՝ որ քրիստոսի մէջ են, ինչպէս ամէնուրեք բոլոր եկեղեցիներուն մէջ կը սորվեցնեմ: **18** Ոմանք հպարտացան, որպէս թէ ես պիտի չգամ ձեզի: **19** Բայց շուտով պիտի գամ ձեզի, եթէ Տէրը կամենայ, եւ պիտի հասկնամ ո՛չ թէ հպարտացողներուն խօսքերը, հապա զօրութիւնը: **20** Որովհետեւ Աստուծոյ թագաւորութիւնը ո՛չ թէ խօսքով է, հապա զօրութեամբ: **21** Ի՞նչպէս կ'ուզէք. գաւազանո՞վ գամ ձեզի, թէ սիրով եւ հեզութեան հոգիով:

ԱՆԲԱՐՈՅՈՒԹԻՒՆԸ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՄԷՋ

5

^u **Յուն.**՝ կերպարանափոխեցի

Առհասարակ կը լսուի թէ ձեր մէջ պոռնկութիւն կայ. եւ այնպիսի պոռնկութիւն՝ որ հեթանոսներուն մէջ իսկ չկայ, որպէս թէ մէկը ունենայ իր հօր կինը : 2 Ու դուք հպարտացած էք, փոխանակ սգալու, որպէսզի ձեր մէջէն վերցուի ա՛ն՝ որ այս արարքը կատարեց: 3 Արդարեւ ես – թէպէտ մարմինով բացակայ եմ, բայց հոգիով՝ ներկայ – արդէն իսկ դատեցի այսպիսի արարք գործողը, որպէս թէ ներկայ ըլլալով: 4 Մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի անունով, երբ հաւաքուիք՝ դուք եւ իմ հոգիս, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի գօրութեամբ, 5 մատնեցէ՛ք այդպիսի մէկը Սատանային՝ մարմինին ակերումին համար, որպէսզի հոգին փրկուի Տէր Յիսուսի օրը: 6 Այդ ձեր պարծանքը լաւ չէ: Չէ՞ք գիտեր թէ քիչ մը խմորը՝ կը խմորէ ամբողջ զանգուածը: 7 Ուրեմն մաքրուեցէ՛ք հին խմորէն՝ որպէսզի ըլլաք նոր զանգուած մը, քանի որ անխմոր էք: Որովհետեւ Զրիստոս՝ մեր զատիկը՝ զոհուեցաւ մեզի համար. 8 հետեւաբար տօ՛ն կատարենք՝ ո՛չ թէ հին խմորով, ո՛չ ալ չարամտութեան եւ չարութեան խմորով, հապա անկեղծութեան ու ճշմարտութեան անխմոր հացով: 9 Գրեցի ձեզի նամակին մէջ, որ չյարաբերիք պոռնկողներուն հետ: 10 Սակայն ոչ անշուշտ այս աշխարհի պոռնկողներուն, կամ ագահներուն, կամ յափշտակողներուն, կամ կռապաշտներուն հետ. այլապէս՝ պարտաւոր պիտի ըլլայիք աշխարհէն դուրս ելլել: 11 Իսկ հիմա գրեցի ձեզի որ չյարաբերիք, եթէ ոեւէ մէկը՝ որ եղբայր ^բկը կոչուի՝, ըլլայ պոռնկող, կամ ագահ, կամ կռապաշտ, կամ հեգնող, կամ արբեցող, կամ յափշտակող. այդպիսի մարդու հետ մի՛ ուտէք անգամ: 12 Որովհետեւ ի՞նչ պէտք ունիմ դատելու դուրսիները. միթէ դուք չէ՞ք դատեր ներսիները. 13 իսկ Աստուած պիտի դատէ դուրսիները: Ուստի վերցուցէ՛ք չարը ձեր մէջէն:

ԴԱՏԵՐ ԵՂԲԱՅՐՆԵՐՈՒ ԴԷՍ

6

Եթէ ձեզմէ մէկը խնդիր մը ունենայ ուրիշի մը հետ, միթէ կը յանդգնի՞ անարդարներուն առջեւ դատուիլ, եւ ո՛չ թէ սուրբերուն առջեւ: 2 Չէ՞ք գիտեր թէ սուրբերը պիտի դատեն աշխարհը. ու եթէ աշխարհը կը դատուի ձեզմէ, դուք արժանի չէ՞ք դատելու չնչին խնդիրները: 3 Չէ՞ք գիտեր թէ մենք պիտի դատենք հրեշտակները. հապա ո՛րչափ ակելի այս կեանքին բաները: 4 Ուրեմն եթէ դատեր ունիք՝ այս կեանքի բաներուն համար, դատաւոր նշանակեցէք եկեղեցիին անարգները: 5 Ձեզ ամչցնելու համար կ'ըսեմ. իրա՞ն իմաստուն մը չկայ ձեր մէջ, ո՛չ իսկ մէկ հատ, որ կարենայ վճռել իր եղբայրներուն միջեւ: 6 Հապա եղբայր՝ եղբօր հետ դատ կը վարէ, այն ալ՝ անհաւատներուն առջեւ: 7 Ուրեմն արդէն ծանր յանցանք մը կայ ձեր մէջ, քանի որ իրարու հետ դատեր ունիք. ինչո՞ւ փոխարէնը դուք չէք անիրաւուիր. ինչո՞ւ փոխարէնը դուք զրկանք չէք կրեր: 8 Նոյնիսկ դո՛ւք կ'անիրաւեք ու կը զրկէք, այն ալ՝ եղբայրներուն. 9 չէ՞ք գիտեր թէ անիրաւները պիտի չժառանգեն Աստուծոյ թագաւորութիւնը: Մի՛ մոլորիք. ո՛չ պոռնկողները, ո՛չ կռապաշտները, ո՛չ շնացողները, 10 ո՛չ իգացեալները, ո՛չ արուագէտները, ո՛չ գողերը, ո՛չ ագահները, ո՛չ արբեցողները, ո՛չ հեգնողները, ո՛չ ալ յափշտակողները պիտի ժառանգեն Աստուծոյ թագաւորութիւնը: 11 Եւ ձեզմէ ոմանք այդպիսիներ էին. բայց լուացուեցաք, բայց սրբացաք, բայց արդարացաք Տէր Յիսուսի անունով ու մեր Աստուծոյն Հոգիով:

ՉԵՐ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐԸ ԳՈՐԾԱԾԵՅԷՔ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՓԱՌՔԻՆ ՀԱՄԱՐ

^ա Ոմանք՝ չ'անուանուիր

^բ Յուն.՝ կ'անուանուիր

12 Ամէն բան ինծի արտօնուած է, բայց ամէն բան օգտակար չէ: Ամէն բան ինծի արտօնուած է, բայց ես ո՛չ մէկուն իշխանութեան տակ պիտի ըլլամ: 13 Կերակուրները փորին համար են, փորն ալ՝ կերակուրներուն. բայց Աստուած ասիկա՛ ալ, անո՛նք ալ պիտի ոչնչացնէ: Իսկ մարմինը պոռնկութեան համար չէ, հապա՛ Տէրոջ, ու Տէրը՝ մարմինին համար: 14 Եւ Աստուած՝ որ յարուցանեց Տէրը, պիտի յարուցանէ նաեւ մե՛զ՝ իր զօրութեամբ: 15 Չէ՞ք գիտեր թէ ձեր մարմինները Զրիստոսի անդամներն են: Ուրեմն Զրիստոսի անդամները առնելով պոռնիկի անդամնե՞ր ընեմ: Ամե՛նեւից: 16 Չէ՞ք գիտեր թէ ա՛ն որ պոռնիկի կը միանայ, **անոր հետ** մէկ մարմին կ'ըլլայ. քանի որ **Գիրքը** կ'ըսէ. «Երկուքը պիտի ըլլան մէկ՝ մարմին»: 17 Իսկ ա՛ն որ Տէրոջ կը միանայ, **անոր հետ** մէկ հոգի կ'ըլլայ: 18 Փախէ՛ք պոռնկութենէն: Ամէն մեղք՝ որ մարդ կը գործէ, իր մարմինէն դուրս է. բայց ա՛ն որ կը պոռնկի, կը մեղանչէ իր մարմինի՛ն դէմ: 19 Չէ՞ք գիտեր թէ ձեր մարմինը տաճարն է Սուրբ Հոգիին՝ որ ձեր մէջն է. զայն Աստուծմէ Բստացաք, եւ դուք ձեզի չէք **պատկանիր**, 20 քանի որ **մեծ** գինով մը գնուեցաք. ուստի փառաւորեցէ՛ք Աստուած ձեր մարմինին ու ձեր հոգիին մէջ, որոնք **կը պատկանին** Աստուծոյ:

ԱՍՏԻՍՆԱԿԱՆ ՀԱՐՅԵՐ

7

Ուրեմն, ինչ կը վերաբերի այն բաներուն՝ որոնց մասին գրեցիք ինծի, լաւ է մարդուն համար՝ որ կնոջ չմերձենայ: 2 Բայց պոռնկութենէն **խուսափելու** համար՝ իւրաքանչիւրը թող ունենայ իր կինը, եւ ամէն կին թող ունենայ իր ամուսինը: 3 Ամուսինը թող հատուցանէ կնոջ ինչ որ կը պարտի, նմանապէս կինն ալ՝ **իր** ամուսինին: 4 Կինը իշխանութիւն չունի իր մարմինին վրայ, հապա՛ ամուսինը. նմանապէս ամուսինն ալ իշխանութիւն չունի իր մարմինին վրայ, հապա՛ կինը: 5 Մի՛ զրկէք զիրար, բայց միայն համաձայնութեամբ՝ ատենի մը համար, որ դուք ձեզ աղօթքի յատկացնէք ու դարձեալ գաք իրարու քով, որպէսզի Սատանան չփորձէ ձեզ՝ ձեր անժուժկալութեան համար: 6 Ասիկա կ'ըսեմ՝ արտօնելով, ո՛չ թէ հրամայելով: 7 Որովհետեւ կ'ուզէի որ բոլոր մարդիկ ըլլային ինծի պէս. բայց իւրաքանչիւրը ունի իր յատուկ **՝շնորհը** Աստուծմէ, մէկը՝ այսպէս, իսկ միւսը՝ այնպէս:

8 Ուստի կ'ըսեմ ամուսիններուն եւ այրիներուն. «Լաւ կ'ըլլայ անոնց համար՝ եթէ մնան ինծի պէս»: 9 Բայց եթէ ժուժկալութիւն չունին՝ թող ամուսնանան. որովհետեւ ակելի լաւ է ամուսնանալ՝ քան բորբոքիլ: 10 Իսկ ամուսնացածներուն կը հրամայեմ, ո՛չ թէ ես, հապա՛ Տէրը. «Կինը թող չզատուի **իր** ամուսինէն, 11 (իսկ եթէ զատուի ալ՝ թող մնայ անամուսին, կամ հաշտուի **իր** ամուսինին հետ), եւ ամուսինը թող չձգէ **իր** կինը»: 12 Բայց միւսներուն ե՛ս կ'ըսեմ, ո՛չ թէ Տէրը. «Եթէ եղբայր մը ունենայ անհաւատ կին մը եւ անոր հաճելի ըլլայ բնակիլ իրեն հետ, թող չձգէ զայն: 13 Եւ կին մը որ ունի անհաւատ ամուսին մը, եթէ անոր հաճելի ըլլայ բնակիլ իրեն հետ, թող չձգէ զայն»: 14 Որովհետեւ անհաւատ ամուսինը սրբացած է կնոջմով, եւ անհաւատ կինը սրբացած է ամուսինով: Այլապէս՝ ձեր զաւակները անմաքուր պիտի ըլլային. բայց հիմա սուրբ են: 15 Իսկ եթէ անհաւատը զատուի՝ թող զատուի: Եղբայր մը կամ քոյր մը ստորուկ չէ այդպիսի պարագաներու մէջ. սակայն Աստուած կանչեց մեզ խաղաղութեան: 16 Որովհետեւ դուն ի՞նչ գիտես, կին.

^ա Կամ՝ միս
^բ Յուն.՝ ունիք
^ա Այսինքն՝ շնորհուած պարգեւը

թերեւս պիտի փրկես ամուսինդ: Կամ դուն ի՞նչ գիտես, մա՛րդ. թերեւս պիտի փրկես կինդ:

ԱՊՐԷ՛ ԻՆՉՊԷՍ ԱՍՏՈՒԱԾ ԿԱՆՉԵՑ ԶԵՉ

17 Այլապէս՝ ի՛նչպէս Տէրը բաշխեց իւրաքանչիւրին, ի՛նչպէս Աստուած կանչեց իւրաքանչիւրը, ա՛յնպէս թող ընթանայ: Ես ա՛յսպէս կը պատուիրեմ բոլոր եկեղեցիներուն մէջ:

18 Եթէ թլփատուած մէկը կանչուեցաւ **հաւատքի**, թող անթլփատ չդառնայ: Եթէ մէկը կանչուեցաւ անթլփատութեան մէջ, թող չթլփատուի: 19 Որովհետեւ թլփատութիւնը բան մը չէ, եւ անթլփատութիւնն ալ բան մը չէ, հապա Աստուծոյ պատուիրաններուն պահպանումն է **էականը**: 20 Իւրաքանչիւրը ի՛նչ կոչումի մէջ որ կանչուեցաւ, թող մնայ անոր մէջ: 21 Ստրուկ էիր երբ կանչուեցար. հոգ մի՛ ըներ այդ մասին. բայց եթէ կրնաս ազատագրուիլ, առաւելապէս օգտուէ՛ **առիթէն**: 22 Որովհետեւ ո՛վ որ կանչուած է Տէրոջմով՝ ստրուկ **ըլլալով**, Տէրոջ ազատագրեալն է. նմանապէս ո՛վ որ կանչուած է՝ ազատ **ըլլալով**, Քրիստոսի ստրուկն է: 23 Դուք գնուեցաք **մեծ** գինով մը. մի՛ ըլլաք մարդոց ստրուկ: 24 Եղբայրներ՛, իւրաքանչիւրը ի՛նչ **վիճակի** մէջ որ կանչուեցաւ, թող մնայ անոր մէջ՝ Աստուծոյ հետ:

ԿՈՅՍԵՐՈՒ ԵՒ ԱՅՐԻՆԵՐՈՒ ՀԱՐՅԵՐ

25 Կոյսերուն մասին Տէրոջմէն հրաման մը չունիմ. սակայն կը յայտնեմ իմ դատումս, իբր մէկը՝ որ ողորմութիւն գտած է Տէրոջմէն՝ հաւատարիմ **ըլլալու**: 26 Ուրեմն ես կը կարծեմ թէ սա՛ լաւ է ներկայ հարկադրանքին պատճառով, այսինքն լաւ է մարդու մը՝ որ **մնայ ինչպէս որ է՞**: 27 Կապուա՞ծ ես կնոջ. մի՛ ջանար արձակուիլ: Արձակուա՞ծ ես կնոջմէ մը. մի՛ փնտռեր կին: 28 Իսկ եթէ ամուսնանաս՝ չես մեղանչեր. ու եթէ կոյսը ամուսնանայ՝ չի մեղանչեր: Բայց այդպիսիները մարմինի մէջ տառապանք պիտի ունենան. իսկ ես **կ'ուզեմ** խնայել ձեզի:

29 Բայց սա՛ կ'ըսեմ, եղբայրներ, թէ ժամանակը կարճ է: Ա՛լ անոնք որ կին ունին, այնպէս **ըլլան՝ որպէս թէ չունին**. 30 անոնք որ կու լան՝ որպէս թէ չեն լար. անոնք որ կ'ուրախանան՝ որպէս թէ չեն ուրախանար. անոնք որ կը գնեն՝ որպէս թէ **ո՛չ մէկ բանի** տիրացած են. 31 եւ անոնք որ այս աշխարհը կ'օգտագործեն՝ որպէս թէ չեն չարաշահեր. որովհետեւ այս աշխարհի կերպարը կ'անցնի: 32 Բայց ես կ'ուզէի որ դուք անհոգ **ըլլաք. որովհետեւ** ամուրին կը հոգայ Տէրոջ բաները, թէ ի՛նչպէս հաճեցնէ Տէրը: 33 Իսկ ամուսնացածը կը հոգայ աշխարհի բաները, թէ ի՛նչպէս հաճեցնէ **իր** կինը: 34 **Նոյնպէս** տարբերութիւն կայ ամուսնացած կնոջ եւ կոյսին միջեւ. չամուսնացած կինը կը հոգայ Տէրոջ բաները, որպէսզի ինք սուրբ **ըլլայ** մարմինով ու հոգիով. իսկ ամուսնացած կինը կը հոգայ աշխարհի բաները, թէ ի՛նչպէս հաճեցնէ **իր** ամուսինը: 35 Ասիկա կ'ըսեմ ձեր օգուտին համար. ո՛չ թէ ծուղակ ձգելու ձեր վրայ՝ հապա վայելչութեան համար, որպէսզի ձեր ուշադրութիւնը դարձնէք Տէրոջ՝ առանց մտացիր **ըլլալու**: 36 Իսկ եթէ մէկը կը կարծէ թէ անվայելչութեամբ կը վերաբերի իր կոյսին հանդէպ, եթէ անցնի անոր ամուսնութեան տարիքը, եւ պարտաւոր է, թող ընէ ինչ որ կ'ուզէ, չի մեղանչեր. թող ամուսնանան: 37 Սակայն ա՛ն որ հաստատ կը կենայ իր սիրտին մէջ ու հարկադրանք չունի, հապա կ'իշխէ ինքնիր կամքին վրայ եւ վճռած է իր սիրտին մէջ՝ որ պահէ իր **՝կոյսը, լա՛ւ կ'ընէ**: 38

^բ **Յուն.**՝ այսպէս **ըլլայ**

^գ **Կամ՝** կուսութիւնը

Ուստի ա՛ն որ ^դկ'ամուսնացնէ **իր կոյսը**[՛], լաւ կ'ընէ. իսկ ա՛ն որ ^եչ'ամուսնացներ, աւելի՛ լաւ կ'ընէ: **39** Կի՛նը՝ Վապուած է այնքան ատեն որ իր ամուսինը կ'ապրի. բայց եթէ իր ամուսինը մեռնի, ազատ է ամուսնանալու՝ որո՛ւ հետ որ ուզէ, միայն թէ՛ **Տէրոջ** մով: **40** Սակայն իմ դատումովս՝ ան աւելի երջանիկ կ'ըլլայ եթէ մնայ այդպէս. եւ կը կարծեմ թէ ե՛ս ալ ունիմ Աստուծոյ Հոգին:

ԿՈՒՌԵՐՈՒՆ ԶՈՂՈՒԱԾ ԿԵՐԱԿՈՒՐԻՆ ՀԱՐՅԸ

8

Այժմ, ինչ կը վերաբերի կուռքերուն զոհուած բաներուն, գիտենք թէ բոլորս ալ գիտութիւն ունինք: Գիտութիւնը կը հպարտացնէ, բայց սէրը կը շինէ: **2** Եթէ մէկը կը կարծէ թէ բա՛ն մը գիտէ, դեռ ոչինչ գիտէ այնպէս՝ ինչպէս պէտք է գիտնալ: **3** Սակայն եթէ մէկը կը սիրէ Աստուած, ինք ճանչցուած է անկէ: **4** Ուրեմն, ինչ կը վերաբերի կուռքերուն զոհուած բաները ուտելու, գիտենք թէ կուռքը ոչինչ է աշխարհի մէջ, եւ թէ ուրիշ ոեւէ Աստուած չկայ՝ մէկէն զատ: **5** Զանի որ՝ թէեւ ըլլան աստուած կոչուածներ, թէ՛ երկինքը եւ թէ երկրի վրայ, (ինչպէս կան շատ աստուածներ ու շատ տէրեր,) **6** մենք ունինք մէկ Աստուած՝ Հա՛յրը, որմէ են բոլոր բաները, եւ մենք՝ ^աանոր **կը պատկանինք**[՛], ու մէկ **Տէր**՝ Յիսուս Զրիստոս, որով ^բգոյութիւն ունին՝ բոլոր բաները, եւ մենք՝ անով **կանք**: **7** Բայց բոլորը չունին այս գիտութիւնը. որովհետեւ ոմանք՝ մինչեւ հիմա խղճմտանքի **հարց** ունենալով կուռքի մասին՝ կ'ուտեն **զանոնք** որպէս կուռքի զոհուած բան. եւ իրենց խղճմտանքը կը պղծուի՝ քանի որ տկար է: **8** Սակայն կերակուրը չէ որ կը ^գմօտեցնէ մեզ Աստուծոյ՝. քանի որ ո՛չ առատութեան մէջ կ'ըլլանք՝ եթէ ուտենք, ո՛չ ալ կարօտութեան մէջ կ'ըլլանք՝ եթէ չուտենք: **9** Բայց զգուշացէ՛ք՝ որ ձեր այս ^ազատութիւնը տկարներուն սայթաքում չըլլայ: **10** Զանի որ եթէ մէկը տեսնէ քեզ՝ որ գիտութիւն ունիս, ^ասեղան նստած՝ կռատունի մէջ, **այդ** տկար եղողին խղճմտանքը պիտի չխրախուսուի՞ ուտել այն բաները՝ որ կուռքերուն զոհուած են. **11** եւ քու գիտութեամբդ՝ **այդ** տկար եղբայրը պիտի կորսուի, որուն համար Զրիստոս մեռաւ: **12** Իսկ երբ այսպէս կը մեղանչէք եղբայրներուն դէմ ու կը վիրաւորէք անոնց տկար խղճմտանքը, կը մեղանչէք Զրիստոսի՛ դէմ: **13** Ուստի եթէ կերակուրը կը գայթակղեցնէ եղբայրս, յաւէ՛տ միս պիտի չուտեմ՝ որպէսզի

^դ **Կամ**՝ կ'ամուսնանայ

^ե **Կամ**՝ չ'ամուսնանար

^գ **Ոմանք**՝ օրէնքով կապուած

^ա **Կամ**՝ անոր համար

^բ **Յուն.**՝ են

^գ **Յուն.**՝ կայնեցնէ մեզ Աստուծոյ առջեւ

^դ **Յուն.**՝ որ թերեւս

^ե **Յուն.**՝ իրաւունքը

^գ **Յուն.**՝ ընկողմանած

չգայթակղեցնեմ եղբայրս:

ԱՌԱՔԵԱԼԻՆ ԻՐԱԻՈՒՆՔՆԵՐՆ ՈՒ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

9

Միթե ես առաքեալ չե՞մ. միթե ես ազատ չե՞մ. միթե **աչքերովս** չտեսա՞յ Յիսուս Զրիստոսը՝ մեր Տէրը. դուք իմ գործս չէ՞ք Տէրոջմով: **2** Նոյնիսկ եթէ ուրիշներուն առաքեալ չըլլամ, գոնէ ձեզի համար՝ եմ. որովհետեւ իմ առաքելութեանս կնիքը դո՛ւք էք Տէրոջմով: **3** Սա՛ է իմ ջատագովականս անոնց՝ որ կը հարցաքննեն զիս. **4** «Միթե մենք իրաւունք չունի՞նք ուտելու եւ խմելու: **5** Միթե մենք իրաւունք չունի՞նք Զրիստոսով քոյր եղող կին մը **մեզի հետ** տանելու, ինչպէս միւս առաքեալները, Տէրոջ եղբայրներն ու Կեփաս **կ'ընեն:** **6** Կամ միայն ես ու Բառնաբա՞ս իրաւունք չունինք աշխատելէ զերծ ըլլալու: **7** Ո՞վ երբեք մարտնչելու կ'երթայ իր սեփական ծախսով. ո՞վ այգի կը տնկէ եւ անոր պտուղէն չ'ուտեր. կամ ո՞վ կը հովուէ ու հօտին կաթով՝ չի սնանիր»: **8** Միթե մա՞րդկօրէն կ'ըսեմ այս բաները, կամ արդեօք Օրէնքն ալ նոյնը չ'ըսեր: **9** Քանի որ Մովսէսի Օրէնքին մէջ գրուած է. «Մի՛ կապեր ^բկալի մէջ աշխատող՝ եզին դունչը»: Միթե Աստուած եզնե՞րը կը հոգայ, **10** թէ ոչ՝ անշուշտ մեզի՛ համար կ'ըսէ: Անկասկած մեզի՛ համար գրուած է. որովհետեւ ա՛ն որ կը հերկէ՝ պարտաւոր է յոյսով հերկել, եւ ա՛ն որ կը կամնէ՝ ^գբաժին առնելու յոյսով»: **11** Եթէ մենք ձեր մէջ հոգեւոր բաներ սերմանեցինք, մե՞ծ բան է՝ եթէ ձեզմէ մարմնաւոր բաներ հնձենք: **12** Եթէ ուրիշներ բաժին ունին այս իրաւունքին՝ ձեր վրայ, առաւելապէս մե՛նք **չունի՞նք.** բայց մենք այս իրաւունքը չօգտագործեցինք, հապա ամէն բանի կը դիմանանք, որպէսզի արգելք չըլլանք Զրիստոսի աւետարանին: **13** Չէ՞ք գիտեր թէ սուրբ բաներուն պաշտօնեաները՝ տաճարէ՛ն կ'ուտեն, եւ անոնք որ զոհասեղանին կը սպասաւորեն՝ զոհասեղանէ՛ն բաժին կ'առնեն: **14** Նոյնպէս ալ Տէրը պատուիրեց որ աւետարանը հռչակողները՝ աւետարանէն ապրին: **15** Բայց ես ասոնցմէ ո՛չ մէկը օգտագործեցի, ո՛չ ալ այս բաները գրեցի՝ որ ա՛յդպէս ըլլայ ինծի հանդէպ. որովհետեւ աւելի լաւ է ինծի՝ որ մեռնիմ, քան թէ մէկը իմ պարծանքս ոչնչացնէ: **16** Արդարեւ եթէ աւետարանեմ՝ պարծենալիք ոչիմչ ունիմ, որովհետեւ իմ վրաս դրուած հարկ մըն է. մա՛նաւանդ վա՛յ է ինծի՝ եթէ չաւետարանեմ: **17** Քանի որ եթէ ասիկա կամովին ընեմ, վարձատրութիւն կ'ունենամ. իսկ եթէ ակամայ՝ այդ ինծի վստահուած տնտեսութիւն մըն է: **18** Ուրեմն ի՞նչ է իմ վարձատրութիւնս. **այն՝** որ աւետարանելու ատենս ձրի տամ Զրիստոսի աւետարանը, որպէսզի չարաչար չգործածեմ աւետարանէն **ստացած** իմ իրաւունքս: **19** Քանի որ՝ թէպէտ բոլորէն ազատ էի՝ ես զիս բոլորին ^դծառայ ըրի, որպէսզի շատերը շահիմ: **20** Հրեաներուն հետ Հրեայի պէս եղայ, որպէսզի Հրեաները շահիմ: **21** Օրէնքի տակ եղողներուն հետ՝ իբր թէ Օրէնքի տակ, (ո՛չ թէ ես Օրէնքի տակ էի,) որպէսզի Օրէնքի տակ եղողներն **ալ** շահիմ: Առանց Օրէնքի եղողներուն հետ՝ իբր թէ առանց Օրէնքի, (ո՛չ թէ ես Աստուծմէ օրէնք չունէի, հապա Զրիստոսի օրէնքին տակ էի,) որպէսզի առանց Օրէնքի եղողներն **ալ** շահիմ: **22** Տկարներուն հետ տկարի պէս եղայ, որպէսզի տկարները շահիմ. բոլորին հետ ամէն ինչ

^ա **Յուն.**՝ չ'ուտեր

^բ **Յուն.**՝ կամնող

^գ **Ոմանք՝** իր յոյսը վայելելու համար

^դ **Կամ՝** ստրուկ

եղայ, որպէսզի ա՛նպայման ոմանք փրկեմ: **23** Եւ ասիկա կ'ընեմ աւետարանին համար, որ հաղորդակից ըլլամ անոր: **24** Չէ՞ք գիտեր թէ ասպարէզին մէջ վագողները՝ բոլորը կը վազեն, բայց մէկը կը ստանայ մրցանակը: Ուստի ա՛յնպէս վազեցէք՝ որ ստանա՛ք: **25** Ո՛վ որ կը մրցի՝ չափաւորութիւն կը պահէ ամէն բանի մէջ. անոնք՝ եղծանելի պսակը ստանալու համար, իսկ մենք՝ անեղծանելին: **26** Ուստի ես ա՛յդպէս կը վազեմ, ո՛չ թէ անստուգութեամբ. ես ա՛յդպէս կռփամարտ կ'ընեմ, ո՛չ թէ հովը ծեծելով. **27** բայց կը ճնշեմ ու կը նուաճեմ մարմինս, ^Եորպէսզի՝ ուրիշներուն քարոզելէ ետք՝ ես ինքս խոտելի չըլլամ:

ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՍ ԿՈՒՌԵՐԷ

10

Եղբայրներ, չեմ ուզեր որ անգիտանաք թէ մեր հայրերը՝ բոլո՛րն ալ ամպին տակ էին, բոլո՛րն ալ ծովէն անցան, **2** ու բոլո՛րն ալ Մովսէսով մկրտուեցան ամպին եւ ծովուն մէջ: **3** Բոլո՛րն ալ կերան նոյն հոգեւոր կերակուրը, **4** ու բոլո՛րն ալ խմեցին նոյն հոգեւոր խմելիքը, որովհետեւ կը խմէին այն հոգեւոր վէմէն՝ որ իրենց կը հետեւէր, եւ այդ վէմը՝ Զրիստոսն էր: **5** Բայց անոնցմէ շատերը հաճելի չեղան Աստուծոյ, քանի որ անապատին մէջ փռուած ինկան: **6** Ուրեմն այդ բաները մեզի տիպար եղան, որպէսզի չցանկանք չար բաներու, ինչպէս անոնք ցանկացին: **7** Ո՛չ ալ կռապաշտ ըլլաք՝ անոնցմէ ոմանց պէս, ինչպէս գրուած է. «Ժողովուրդը նստաւ ուտելու եւ խմելու, յետոյ կանգնեցան զբօսնելու»: **8** Ո՛չ ալ պռռնկինք՝ ինչպէս անոնցմէ ոմանք պռռնկեցան, ու մէկ օրուան մէջ քսաներեք հազար **հոգի** ինկան: **9** Ո՛չ ալ փորձենք Զրիստոսը՝ ինչպէս անոնցմէ ոմանք փորձեցին, եւ օձերէն ջարդուեցան: **10** Ո՛չ ալ տրտնջեցէք՝ ինչպէս անոնցմէ ոմանք տրտնջեցին, ու ջարդուեցան բնաջնջողէն: **11** Իսկ այդ բոլոր բաները կը պատահէին անոնց՝ իբր տիպար, եւ գրուեցան խրատելու համար մեզ՝ որ հասած ենք դարերու վախճանին: **12** Հետեւաբար ա՛ն որ կը կարծէ թէ **հաստատուն** կեցած է, թող զգուշանայ՝ որ չիյնայ: **13** Չեզի պատահած չէ փորձութիւն մը՝ որ մարդկային չըլլայ. բայց Աստուած հաւատարիմ է, եւ պիտի չթոյլատրէ որ փորձուիք ձեր կարողութենէն աւելի, հապա փորձութեան հետ ելք մըն ալ պիտի տայ, որպէսզի կարենաք կրել:

14 Ուստի, սիրելիներս, փախէ՛ք կռապաշտութենէն: **15** Կը խօսիմ որպէս թէ իմաստուններու հետ. դո՛ւք դատեցէք ինչ որ կ'ըսեմ: **16** Օրհնութեան բաժակը՝ որ մենք կ'օրհնենք, միթէ Զրիստոսի արիւնին հաղորդութիւնը չէ՞. հացը՝ որ մենք կը կտրենք, միթէ Զրիստոսի մարմինին հաղորդութիւնը չէ՞: **17** Արդարեւ մենք՝ շատ **ըլլալով**՝ մէկ հաց, մէկ մարմին ենք, որովհետեւ բոլորս ալ բաժնեկից ենք այդ մէկ հացին: **18** Նայեցէ՛ք մարմնաւոր Իսրայէլին. անոնք որ զոհերէն կ'ուտեն՝ զոհասեղանին հաղորդակից չե՞նք ըլլար: **19** Ուրեմն ի՞նչ կ'ըսեմ. կուռքը բա՞ն մըն է, կամ կուռքերու զոհուածը բա՞ն մըն է: **20** Բայց **սա՛ կ'ըսեմ**, թէ այն բաները՝ որ հեթանոսները կը զոհեն, կը զոհեն դեւերո՛ւն, եւ ո՛չ թէ Աստուծոյ. ուստի չեմ ուզեր որ դուք հաղորդակից ըլլաք դեւերուն: Չէք կրնար խմել Տէրոջ բաժակը ու դեւերուն բաժակը. **21** չէք կրնար բաժնեկցիլ Տէրոջ սեղանին եւ դեւերու սեղանին: **22** Նախանձի՞ գրգռենք Տէրը. միթէ մենք իրմէ ուժե՞ղ ենք:

23 Ամէն բան ինձի արտօնուած է, բայց ամէն բան օգտակար չէ. ամէն բան ինձի արտօնուած է, բայց ամէն բան շինիչ չէ: **24** Ո՛չ մէկը թող փնտռէ **միայն** իր **շահը**, հապա ամէն մէկը՝ ուրիշի՛նն **ալ**: **25** Կերէ՛ք ամէն ինչ որ կը ծախուի վաճառանոցը, առանց զննելու՝ խղճմտանքի պատճառով. **26** որովհետեւ «Տէրոջն է երկիրը եւ անոր լիութիւնը»:

^Ե **Յուն.**՝ որպէսզի թերեւս

27 Եթէ անհաւատներէն մէկը **ճաշի** հրաւիրէ ձեզ ու տրամադիր ըլլաք երթալու, կերէ՞ք ամէն ինչ՝ որ կը հրամցուի ձեզի, առանց հարցնելու՝ խղճմտանքի պատճառով: 28 Բայց եթէ մէկը ըսէ ձեզի. «Ատիկա կուռքերու գոհուած է», անո՛ր պատճառով՝ որ ցոյց տուաւ **ձեզի**, եւ խղճմտանքի՝ պատճառով՝ մի՛ ուտէք^ա: 29 Սակայն **երբ** խղճմտանք կ'ըսեմ՝ ո՛չ թէ քուկդ է, հապա՛ ուրիշինը: Բայց ինչո՞ւ իմ ազատութիւնս կը դատուի ուրիշի մը խղճմտանքէն: 30 Եթէ ես ^բ շնորհակալութեամբ կը բաժնեկցիմ, ինչո՞ւ հայրոյում այն **բանին** պատճառով՝ որուն համար ես շնորհակալ կ'ըլլամ: 31 Ուրեմն՝ թէ՛ ուտէք, թէ՛ խմէք, եւ թէ ի՛նչ որ ընէք, ամէնը ըրէք Աստուծոյ փառքին համար: 32 Մի՛ սայթաքեցնէք ո՛չ Հրեաները, ո՛չ Յոյները, ո՛չ ալ Աստուծոյ եկեղեցին: 33 Ինչպէս ես ալ կը հաճեցնեմ բոլորը՝ ամէն **բանի** մէջ, փնտռելով ո՛չ թէ իմ օգուտս, հապա՛ շատերունը, որպէսզի փրկուին:

ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔԻ ԱՏԵՆ ԳԼՈՒԽԸ ԾԱԾԿԵԼ

11

Ինծի՛ նմանեցէք, ինչպէս ես ալ՝ Զրիստոսի: 2 Կը գովեմ ձեզ, եղբայրներ, որ ամէն բանի մէջ կը յիշէք զիս ու կը պահէք սորվեցուցածներս՝ ինչպէս ես աւանդեցի ձեզի: 3 Բայց կ'ուզեմ որ գիտնաք թէ ամէն **այր** մարդու գլուխը Զրիստոսն է, ու կնոջ գլուխը՝ **այր** մարդը, եւ Զրիստոսի գլուխը՝ Աստուած: 4 Ամէն **այր** մարդ՝ որ կ'աղօթէ կամ կը մարգարէանայ ծածկուած գլուխով, կ'անպատուէ իր գլուխը: 5 Իսկ ամէն կին՝ որ կ'աղօթէ կամ կը մարգարէանայ չծածկուած գլուխով, կ'անպատուէ իր գլուխը. քանի որ միեւնոյնն է՝ որպէս թէ ածիլուած ըլլար: 6 Որովհետեւ եթէ կինը չի ծածկուիր, թող կտրէ իր մազերն ալ. իսկ եթէ ամօթ է կնոջ մը՝ իր մազերը կտրելը կամ ածիլուիլը, թող ծածկուի: 7 Արդարեւ **այր** մարդը պարտաւոր չէ ծածկել գլուխը, քանի որ Աստուծոյ պատկերն ու փառքն է. բայց կինը՝ մարդուն փառքն է: 8 Որովհետեւ ո՛չ թէ **այր** մարդը կնոջմէն է, հապա՛ կինը **այր** մարդէն. 9 ո՛չ ալ **այր** մարդը ստեղծուեցաւ կնոջ համար, հապա՛ կինը մարդուն համար: 10 Հետեւաբար կինը պարտաւոր է ^ա շուք դնել իր գլուխին՝ հրեշտակներուն պատճառով: 11 Սակայն ո՛չ **այր** մարդը առանց կնոջ է, ո՛չ ալ կինը առանց **այր** մարդու՝ Տէրոջմով: 12 Որովհետեւ ինչպէս կինը **այր** մարդէն է, նոյնպէս ալ **այր** մարդը կնոջ միջոցով. բայց ամէն բան՝ Աստուծմէ: 13 Դո՛ւք ձեզմէ դատեցէք. պատշա՞ճ է որ կին մը աղօթէ Աստուծոյ՝ չծածկուած **գլուխով**: 14 Նոյնինքն բնութիւնն ալ չի՞ սորվեցներ ձեզի, թէ **այր** մարդ մը եթէ երկար մազեր ունի, ատիկա անպատուութիւն է իրեն: 15 Իսկ կին մը եթէ երկար մազեր ունի, ատիկա փառք է իրեն. որովհետեւ մազերը ծածկոցի տեղ տրուած են իրեն: 16 Սակայն եթէ մէկուն յարմար թուի հակառակիլ, ո՛չ մենք այդպիսի սովորութիւն ունինք, ո՛չ ալ Աստուծոյ եկեղեցիները:

ՏԵՐՈՋ ԸՆԹՐԻՔԸ

17 Բայց ասիկա պատուիրելով՝ չեմ գովեր **ձեզ**, որովհետեւ ձեր համախմբումը ո՛չ թէ աւելի լաւ՝ հապա աւելի գէշ **արդիւնք կ'ունենայ**. 18 քանի որ նախ՝ երբ կը համախմբուիք եկեղեցիին մէջ, կը լսեմ թէ պառակտումներ կ'ըլլան ձեր մէջ, եւ մասամբ կը հաւատամ:

^ա Ոմանք կ'աւելցնեն՝ որովհետեւ Տէրոջն է երկիրը եւ անոր լիութիւնը:

^բ Կամ՝ շնորհքով

^ա Յուն.՝ իշխանութիւն

19 Արդարեւ պէտք է որ հերձուածներ ալ ըլլան ձեր մէջ, որպէսզի երեւան ելլեն անո՛նք՝ որ գնահատելի են ձեր մէջ: 20 Ուրեմն երբ դուք կը համախմբուիք տեղ մը, ատիկա Տէրոջ ընթրիքը ուտել չէ. 21 որովհետեւ՝ ուտելու ատեն՝ իւրաքանչիւրը նախ կ'ուտէ իր ընթրիքը. մէկը անօթի կը մնայ, իսկ միւսը կ'արբենայ: 22 Միթէ տուն չունի՞ք՝ ուտելու եւ խմելու համար. կամ կ'արհամարհէ՞ք Աստուծոյ եկեղեցին, եւ կ'ամչցնէք չքաւորները: Ի՞նչ ըսեմ ձեզի, գովե՞մ ձեզ այս բանին համար. չեմ գովեր:

23 Արդարեւ ես Տէրոջմէն ընդունեցի գայն՝ որ ձեզի ալ ւաւանդեցի, թէ Տէր Յիսուս՝ իր մատնուած գիշերը՝ հաց առաւ, 24 ու շնորհակալ ըլլալէ ետք՝ կտրեց եւ ըսաւ. «Առէ՛ք ու կերէ՛ք, ա՛յս է իմ մարմինս՝ որ կը կտրուի ձեզի համար. ըրէ՛ք ասիկա՝ իմ յիշատակիս համար»: 25 Նոյնպէս ալ՝ ընթրիքէն ետք՝ բաժակը առաւ ու ըսաւ. «Այս բաժակը նոր ուխտն է՝ իմ արիւնովս. ըրէ՛ք ասիկա՝ քանի՛ անգամ որ խմէք՝ իմ յիշատակիս համար: 26 Որովհետեւ քանի անգամ որ ուտէք այս հացը եւ խմէք այս բաժակը, Տէրոջ մահը կը պատմէք՝ մինչեւ որ ինք գայ»: 27 Հետեւաբար ո՛վ որ ուտէ այս հացը կամ խմէ Տէրոջ բաժակը անարժանաբար, պարտապան պիտի ըլլայ Տէրոջ մարմինին եւ արիւնին: 28 Ուրեմն իւրաքանչիւրը թող քննէ ինքզինքը, ու ա՛յդպէս ուտէ հացէն եւ խմէ բաժակէն: 29 Որովհետեւ ա՛ն որ կ'ուտէ ու կը խմէ անարժանաբար, կ'ուտէ ու կը խմէ ինքնիր ղատապարտութիւնը, քանի որ չի գատորոշեր Տէրոջ մարմինը: 30 Այս պատճառով շատեր ձեր մէջ տկար եւ հիւանդ են, ու շատեր ալ կը ննջեն: 31 Որովհետեւ եթէ մենք մեզ դատէինք՝ չէինք դատուեր: 32 Իսկ երբ կը դատուինք՝ կը պատժուինք Տէրոջմէն, որպէսզի չդատապարտուինք աշխարհի հետ: 33 Հետեւաբար, եղբայրներս, երբ կը համախմբուիք ուտելու համար՝ սպասեցէ՛ք իրարու: 34 Իսկ եթէ մէկը անօթի է՝ թող ուտէ իր տան մէջ, որպէսզի չհամախմբուիք ղատապարտութեան համար: Մնացածը պիտի պատուիրեմ՝ երբ գամ:

ՍՈՒՐԲ ՀՈԳԻՆ ՊԱՐԳԵՆԵՐԸ

12

Հոգեւոր պարգէւներուն մասին չեմ ուզեր որ անգէտ ըլլաք, եղբայրներ: 2 Դուք գիտէք թէ երբ հեթանոս էիք, կը տարուէիք դէպի մունջ կուռքերը՝ ինչպէս որ կ'առաջնորդուէիք: 3 Ուստի սա՛ կը հասկցնեմ ձեզի, թէ Աստուծոյ Հոգիով խօսող ո՛չ մէկը կ'ըսէ. «Նզովեա՛լ ըլլայ Յիսուս»: Եւ ո՛չ մէկը կրնայ ըսել. «Յիսուս Տէր է», բայց միայն՝ Սուրբ Հոգիով: 4 Ուրեմն շնորհները զանազան են՝ բայց նոյն Հոգին է, 5 սպասարկութիւնները զանազան են՝ բայց նոյն Տէրն է, 6 ներգործութիւնները զանազան են՝ բայց նոյն Աստուածն է որ կը ներգործէ ամէն ինչ՝ բոլորին մէջ: 7 Սակայն Հոգիին յայտնաբերումը իւրաքանչիւրին տրուած է՝ բոլորին օգուտին համար: 8 Մէկուն տրուած է իմաստութեան խօսք՝ Հոգիով. ուրիշին՝ գիտութեան խօսք, նոյն Հոգիով. 9 ուրիշին՝ հաւատք, նոյն Հոգիով. ուրիշին՝ բժշկելու շնորհներ, նոյն Հոգիով. 10 ուրիշին՝ հրաշագործութիւններ, ուրիշին՝ մարգարէութիւն, ուրիշին՝ հոգիներու գատորոշութիւն, ուրիշին՝ զանազան լեզուներու տեսակներ, ուրիշին՝ լեզուներու թարգմանութիւն: 11 Այս ամէնը՝ միեւնոյն Հոգին կը

^բ Յուն.՝ ամէն մարդ

^գ Յուն.՝ դատաստանը

^դ Յուն.՝ դատաստանի

^ւ Այսինքն՝ շնորհուած պարգէւները

ճերգործէ, եւ իւրաքանչիւրին կը բաժնէ զատ-զատ՝ ինչպէս որ ինք փափաքի:

ՄԷԿ ՄԱՐՄԻՆՆԻ ՇԱՏ ԱՆԴԱՄՆԵՐՈՎ

12 Արդարեւ՝ ինչպէս մարմինը մէկ է բայց շատ անդամներ ունի, եւ Բայց մարմինին բոլոր անդամները՝ թէպէտ շատ՝ մէկ մարմին են, նոյնպէս ալ Քրիստոս: 13 Քանի որ մենք բոլորս մկրտուեցանք մէկ Հոգիով՝ մէկ մարմին ըլլալու, թէ՛ Հրեաներ, թէ՛ Յոյներ, թէ՛ ստրուկներ, թէ՛ ազատներ, եւ բոլորս ալ մէկ Հոգիէն խմեցինք: 14 Որովհետեւ մարմինը մէկ անդամ չէ, հապա՝ շատ: 15 Եթէ ոտքը ըսէ. «Քանի ես ձեռք չեմ՝ մարմինէն չեմ», հետեւաբար ա՛լ մարմինէն չէ՞: 16 Ու եթէ ականջը ըսէ. «Քանի ես աչք չեմ՝ մարմինէն չեմ», հետեւաբար ա՛լ մարմինէն չէ՞: 17 Եթէ ամբողջ մարմինը աչք ըլլար, ո՞ւր պիտի ըլլար լսելիքը. եւ եթէ ամբողջը լսելիք ըլլար, ո՞ւր պիտի ըլլար հոտոտելիքը: 18 Բայց Աստուած անդամներ դրաւ մարմինին մէջ, անոնցմէ իւրաքանչիւրը՝ ինչպէս ինք կամեցաւ: 19 Եթէ ամբողջը ըլլար միայն մէկ անդամ, ո՞ւր պիտի ըլլար մարմինը: 20 Բայց անդամները շատ են, իսկ մարմինը՝ մէկ: 21 Աչքը չի կրնար ըսել ձեռքին. «Պէտք չունիմ քեզի», եւ ո՛չ ալ գլուխը՝ ոտքերուն. «Պէտք չունիմ ձեզի»: 22 Նոյնիսկ մարմինին այն անդամները՝ որ անելի տկար կը թուին, շա՛տ անելի հարկաւոր են. 23 ու մարմինին այն անդամները՝ որ նուազ պատուաւոր կը համարենք, անոնց անելի՛ մեծ պատիւ կ'ընծայենք: Այսպէս՝ մեր անվայելուչ անդամները անելի՛ շատ վայելչութիւն ունին. 24 իսկ մեր վայելուչ անդամներուն բա՛ն մը պէտք չէ: Բայց Աստուած մարմինը՝ յօրինեց՝ անելի՛ մեծ պատիւ տալով անկէ զրկուածին, 25 որպէսզի պառակտում չըլլայ մարմինին մէջ, հապա անդամները միեւնոյն խնամքը տանին իրարու: 26 Եթէ մէկ անդամը չարչարուի, բոլոր անդամները կը չարչարուին անոր հետ, ու եթէ մէկ անդամը պատուուի, բոլոր անդամները կ'ուրախանան անոր հետ: 27 Ուրեմն դուք Քրիստոսի մարմինն էք, եւ անհատաբար՝ անոր անդամները: 28 Աստուած նշանակեց ձեզմէ՛ ոմանք եկեղեցիին մէջ, նախ՝ առաքեալներ, երկրորդ՝ մարգարէներ, երրորդ՝ վարդապետներ, յետոյ՝ հրաշքներ գործողներ, ապա՝ բժշկելու, օգնելու, ղեկավարելու, զանազան լեզուներու շնորհներ ունեցողներ: 29 Միթէ բոլո՞րը առաքեալ են. միթէ բոլո՞րը մարգարէ են. միթէ բոլո՞րը վարդապետ են. միթէ բոլո՞րը հրաշքներ կը գործեն. 30 միթէ բոլո՞րը բժշկելու շնորհներ ունին. միթէ բոլո՞րը լեզուներ կը խօսին. միթէ բոլո՞րը կը թարգմանեն:

31 Բայց դուք նախանձախնդի՛ր եղէք լաւագոյն շնորհներուն, ու ես տակաւին ցոյց պիտի տամ ձեզի գերազանց ճամբայ մը:

ՍԻՐՈՅ ՆԵՐՔՈՂ

13

Եթէ խօսիմ մարդոց եւ հրեշտակներուն լեզուները՝ բայց սէր չունենամ, ես հնչող պղինձի պէս կ'ըլլամ, կամ ղօղանջող ծնծղայի պէս: 2 Ու եթէ ունենամ մարգարէութեան պարգելը, հասկնամ բոլոր խորհուրդները եւ ամբողջ գիտութիւնը, ու եթէ ունենամ ամբողջ հաւատքը՝ որ կարենամ լեռներ տեղափոխել, բայց սէր չունենամ, ես ոչինչ եմ: 3 Եւ եթէ սնուցանեմ աղքատները՝ իմ ամբողջ ինչքովս, ու մարմինս այրուելու ընծայեմ, բայց սէր չունենամ, ես օգուտ մը չեմ ունենար: 4 Սէրը համբերատար է, քաղցր է. սէրը չի նախանձիր. սէրը չի գոռոզանար, չի հպարտանար. 5 անվայել վարմունք չ'ունենար,

Բ Ոմանք՝ այն մէկ
 Գ Յուն.՝ բաղադրեց

իրենը չի փնտռեր, չի գրգռուիր, չարութիւն չի մտածեր. **6** անիրաւութեան համար չ'ուրախանար, հապա ճշմարտութեան ուրախակից կ'ըլլայ. **7** ամէն բանի կը հանդուրժէ, ամէն բանի կը հաւատայ, ամէն բանի կը յուսայ, ամէն բանի կը տոկայ: **8** Սէրը բնա՛ւ չ'իյնար. բայց եթէ մարգարէութիւններ ըլլան՝ պիտի ոչնչանան, եթէ լեզուներ՝ պիտի դադրին, եթէ գիտութիւն՝ պիտի ոչնչանայ: **9** Արդարեւ **հիմա** մասա՛մբ գիտենք ու մասա՛մբ կը մարգարէանանք. **10** բայց երբ կատարեալը գայ, մասնակին պիտի ոչնչանայ: **11** Երբ մանուկ էի, մանուկի պէս կը խօսէի, մանուկի պէս կը մտածէի, մանուկի կարծիք ունէի. բայց երբ **այր** մարդ եղայ, մանկական բաները մէկ կողմ դրի: **12** Հիմա կը տեսնենք հայելիի մը մէջէն՝ աղօտ կերպով, բայց այն ատեն՝ **պիտի տեսնենք** երես առ երես: Հիմա ես մասա՛մբ կը ճանչնամ, բայց այն ատեն պիտի ճանչնամ այնպէս՝ ինչպէս ես ճանչցուած եմ: **13** Իսկ հիմա սա՛ երեքը կը մնան՝ հաւատքը, յոյսը, սէրը. բայց սէ՛րն է ասոնց մեծագոյնը:

ՍՈՒՐԲ ՀՈԳԻՆ ՊԱՐԳԵՆԵՐՈՒՆ ՄԱՍԻՆ ԱԻԵԼԻ ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ

14

Սիրո՛յ հետամուտ եղէք, ու նախանձախնդի՛ր եղէք հոգեւոր **պարգէն**ներու, մա՛նաւանդ՝ մարգարէանալու: **2** Որովհետեւ ա՛ն որ կը խօսի **անծանօթ** լեզուով, կը խօսի ո՛չ թէ մարդոց՝ հապա Աստուծոյ, քանի որ ո՛չ մէկը կը հասկնայ զինք. սակայն ան խորհուրդներ կ'արտայայտէ հոգիով: **3** Իսկ ա՛ն որ կը մարգարէանայ, կը խօսի մարդոց՝ շինութիւն, յորդոր եւ սփոփանք **տալու**: **4** Ա՛ն որ **անծանօթ** լեզուով կը խօսի՝ ինքզի՛նք կը շինէ. բայց ա՛ն որ կը մարգարէանայ՝ եկեղեցի՛ն կը շինէ: **5** Կ'ուզեմ որ դուք բոլորդ լեզուներ խօսիք, մա՛նաւանդ՝ մարգարէանաք. որովհետեւ ա՛ն որ կը մարգարէանայ, աւելի մեծ է քան ա՛ն որ լեզուներ կը խօսի, բացի եթէ ինք թարգմանէ՝ որպէսզի եկեղեցին շինութիւն ստանայ:

6 Իսկ հիմա, եղբայրներ՛, եթէ ես գամ ձեզի՝ լեզուներ խօսելով, ի՞նչ օգուտ պիտի ստանաք ինձմէ, եթէ չխօսիմ ձեզի կա՛մ յայտնութեամբ, կա՛մ գիտութեամբ, կա՛մ մարգարէութեամբ եւ կա՛մ ուսուցումով: **7** Չայն տուող անշունչ բաներն անգամ, ըլլա՛յ սրինգ թէ քնար, եթէ հնչիւններու զանազանութիւն չտան, ի՞նչպէս պիտի ճանչցուի սրինգով կամ քնարով նուագուածը: **8** Որովհետեւ եթէ փողն ալ անորոշ ձայն տայ, ո՞վ պիտի պատրաստուի պատերազմի: **9** Նոյնպէս ալ դուք, եթէ լեզուով դիւրահասկնալի խօսքեր չարտաբերէք, ի՞նչպէս պիտի հասկցուի խօսուածը. որովհետեւ խօսած պիտի ըլլաք օդին: **10** Չայնե՛րու ո՛րքան տեսակներ ալ ըլլան աշխարհի մէջ, անոնցմէ ո՛չ մէկը անըմբռնելի է: **11** Ուրեմն եթէ չգիտնամ ձայնին իմաստը, ես օտարական մը պիտի ըլլամ խօսողին, խօսողն ալ օտարական մը պիտի ըլլայ ինձի: **12** Նոյնպէս ալ դուք, քանի նախանձախնդի՛ր էք հոգեւոր **պարգէն**ներու, ջանացէ՛ք գերազանց ըլլալ՝ եկեղեցիին շինութեան համար: **13** Ուստի ա՛ն որ կը խօսի **անծանօթ** լեզուով, թող աղօթէ՝ որ կարենայ թարգմանել: **14** Քանի որ եթէ ես աղօթեմ **անծանօթ** լեզուով, հոգի՛ս կ'աղօթէ, բայց միտքս անպտուղ է: **15** Ուրեմն ի՞նչ **ընելու եմ**: Պիտի աղօթեմ հոգիով, պիտի աղօթեմ միտքով ալ. սաղմոս պիտի երգեմ հոգիով, սաղմոս պիտի երգեմ միտքով ալ: **16** Այլապէս, երբ դուն օրհնաբանես հոգիով, ի՞նչպէս ա՛ն որ տգէտի տեղը գրաւած է՝ «ամէն» պիտի ըսէ քու շնորհակալութեանդ ատեն, քանի որ չի հասկնար քու ըսածդ: **17** Արդարեւ դուն լաւ շնորհակալ կ'ըլլաս, բայց միւսը չի շինուիր: **18** Ծնորհակալ եմ՝ Աստուծմէ, որ ձեր բոլորէն աւելի լեզուներ կը խօսիմ. **19** սակայն կը նախընտրեմ եկեղեցիին մէջ հինգ խօսք ըսել միտքովս, որպէսզի ուրիշներուն ալ սորվեցնեմ, քան բիրաւոր խօսքեր՝ **անծանօթ**

^u **Ոմանք՝** իմ Աստուծմէս

լեզուով:

ԿԱՐԳ ՈՒ ԿԱՆՈՆ ԵԿԵՂԵՑԻՒՆ ՄԷՋ

20 Եղբայրներ՝, ըմբռնումով մանուկ մի՛ ըլլաք, հապա չարամտութեան մէջ մանուկ եղէք, իսկ ըմբռնումով՝ չափահաս: 21 Օրէնքին մէջ գրուած է. «Ուրիշ լեզուներով եւ ուրիշ շրթունքներով պիտի խօսիմ այս ժողովուրդին, սակայն այդպէս ալ մտիկ պիտի չընեն ինծի,– կ'ըսէ Տէրը»: 22 Հետեւաբար լեզուները նշանի համար են, ո՛չ թէ հաւատացեալներուն՝ հապա անհաւատներուն. իսկ մարգարէութիւնը՝ ո՛չ թէ անհաւատներուն, հապա՝ հաւատացեալներուն: 23 Ուրեմն, եթէ ամբողջ եկեղեցին համախմբուի տեղ մը եւ բոլորն ալ խօսին անծանօթ լեզուներ, ու հոն մտնեն տգէտներ կամ անհաւատներ, պիտի չըսե՞ն թէ դուք խելագարած էք: 24 Իսկ եթէ բոլորն ալ մարգարէանան, ու հոն մտնէ անհաւատ մը կամ տգէտ մը, բոլորէն ալ կը կշտամբուի, բոլորէն ալ կը դատուի: 25 Եւ այսպէս՝ անոր սիրտին գաղտնիքները երեւան կ'ելլեն, ու երեսի վրայ իյնալով պիտի երկրպագէ Աստուծոյ, եւ յայտարարէ թէ ի՛րապէս Աստուած ձեր մէջ է:

26 Ուրեմն ի՞նչ, եղբայրներ: Երբ կը համախմբուիք, եթէ ձեզմէ իւրաքանչիւրը ունի սաղմոս մը, ^բուսուցում մը, լեզու մը, յայտնութիւն մը, մեկնութիւն մը՝, ամէն բան թող ըլլայ շինութեան համար: 27 Եթէ մէկը խօսի անծանօթ լեզուով, երկու, կամ ամենէն շատը՝ երեք հոգի թող ըլլան, եւ խօսին կարգով. մէկն ալ թող թարգմանէ: 28 Բայց եթէ թարգմանող չըլլայ, թող լռէ եկեղեցիին մէջ, ու թող խօսի ինքնիրեն եւ Աստուծոյ հետ: 29 Մարգարէները թող խօսին՝ երկու կամ երեք հոգի, ու միւսները վճռեն: 30 Իսկ եթէ ուրիշի մը՝ որ նստած է՝ բան մը յայտնուի, առաջինը թող լռէ: 31 Որովհետեւ բոլորդ ալ կրնաք մէկ առ մէկ մարգարէանալ, որպէսզի բոլորն ալ սորվին, եւ բոլորն ալ մխիթարուին: 32 Եւ մարգարէներուն հոգիները մարգարէներուն կը հպատակին. 33 քանի որ Աստուած խառնակութեան Աստուած չէ, հապա՝ խաղաղութեան, ինչպէս սուրբերուն բոլոր եկեղեցիներուն մէջ:

34 Եկեղեցիներուն մէջ՝ ձեր կիները թող լռեն, որովհետեւ անոնց արտօնուած չէ խօսիլ, հապա՝ հպատակիլ, ինչպէս կ'ըսէ Օրէնքն ալ: 35 Իսկ եթէ ուզեն որեւէ բան սորվիլ, թող հարցնեն տա՛ն մէջ՝ իրենց ամուսիններուն. քանի որ կիներուն ամօթ է եկեղեցիին մէջ խօսիլ: 36 Միթէ Աստուծոյ խօսքը ձեզմէ՞ ելաւ, կամ միայն ձեզի՞ հասաւ: 37 Եթէ մէկը կը կարծէ թէ ինք մարգարէ է, կամ հոգեւոր, թող գիտակցի թէ ձեզի գրած բաներս՝ Տէրոջ պատուիրաններն են: 38 Բայց եթէ մէկը անգէտ է՝ թող անգէտ ըլլայ: 39 Հետեւաբար, եղբայրներ, նախանձախնդի՛ր եղէք մարգարէանալու, ու մի՛ արգիլէք լեզուներ խօսիլն ալ: 40 Ամէն բան թող ըլլայ վայելչութեամբ եւ կարգով:

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

15

Եղբայրներ, կը գիտցնեմ ձեզի այն անետարանը՝ որ քարոզեցի ձեզի, ու դուք ալ ընդունեցիք եւ անոր մէջ հաստատ կը կենաք: 2 Անով նաեւ կը փրկուիք, եթէ յիշողութեան մէջ պահէք ինչ որ անետեցի ձեզի. այլապէս՝ զուր տեղը հաւատացած կ'ըլլաք: 3 Որովհետեւ նախ անանդեցի ձեզի այն՝ որ ես ալ ընդունեցի, թէ Քրիստոս մեռաւ մեր մեղքերուն համար՝ Գիրքերուն համաձայն, 4 թաղուեցաւ, յարութիւն առաւ երրորդ օրը՝

^բ Յուն.՝ ունի ուսուցում մը, ունի լեզու մը, ունի յայտնութիւն մը, ունի մեկնութիւն մը

Գիրքերուն համաձայն, **5** ու «երեւցաւ Կեփասի, ապա տասներկուքին: **6** Յետոյ միաժամանակ երեւցաւ հինգ հարիւրէ աւելի եղբայրներու, որոնց մեծ մասը կը մնայ մինչեւ այժմ, իսկ ոմանք ալ ննջեցին: **7** Ապա երեւցաւ Յակոբոսի, յետոյ՝ բոլոր առաքեալներուն: **8** Բոլորէն ետք՝ երեւցաւ նաեւ ինծի, որպէս թէ վիժածի մը: **9** Որովհետեւ ես առաքեալներուն փոքրագոյնն եմ, եւ արժանի ալ չեմ առաքեալ կոչուելու, քանի որ հալածեցի Աստուծոյ եկեղեցին: **10** Բայց Աստուծոյ շնորհքովն եմ՝ ինչ որ եմ: Եւ անոր շնորհքը՝ որ իմ վրաս է, ընդունայն չեղաւ. հապա ես անոնց բոլորէն շատ աւելի աշխատեցայ. սակայն ո՛չ թէ ես, հապա Աստուծոյ շնորհքը՝ որ ինծի հետ էր: **11** Ուստի՝ թէ՛ ես, թէ՛ անոնք ա՛յսպէս կը քարոզենք, ու դուք ա՛յսպէս հաւատացիք:

ՄԵՐ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

12 Ուրեմն եթէ կը քարոզուի թէ Զրիստոս մեռելներէն յարութիւն առած է, ի՞նչպէս ձեզմէ ոմանք կ'ըսեն թէ «մեռելներու յարութիւն չկայ»: **13** Բայց եթէ մեռելներու յարութիւն չկայ, ուրեմն Զրիստոս ալ յարութիւն առած չէ: **14** Ու եթէ Զրիստոս յարութիւն առած չէ, ուրեմն մեր քարոզութիւնը ունայն է, ու ձեր հաւատքն ալ ունայն է: **15** Իսկ մենք ալ Աստուծոյ սուտ վկաները կ'ըլլանք, որովհետեւ Աստուծոյ համար վկայեցինք թէ **մեռելներէն** յարուցանեց Զրիստոսը. **մինչդեռ** յարուցանած չէ զայն, եթէ ի՛րապէս մեռելները յարութիւն չեն առներ: **16** Քանի որ եթէ մեռելները յարութիւն չեն առներ, Զրիստոս ալ յարութիւն առած չէ. **17** ու եթէ Զրիստոս յարութիւն առած չէ, ձեր հաւատքը փուճ է, **եւ** տակաւին ձեր մեղքերուն մէջ էք. **18** ուրեմն Զրիստոսով ննջեցեալներն ալ կորսուած են: **19** Եթէ միայն այս կեանքին համար Զրիստոսի յուսացած ենք, մենք բոլոր մարդոցմէն աւելի խղճալի ենք: **20** Իսկ հիմա՝ Զրիստոս մեռելներէն յարութիւն առած է, **ու** եղած երախայրիքը անոնց՝ որ ննջեցին: **21** Որովհետեւ՝ քանի մարդով **եղաւ** մահը, մարդով ալ **եղաւ** մեռելներու յարութիւնը: **22** Որովհետեւ ինչպէս Ադամով բոլորը կը մեռնին, նոյնպէս ալ Զրիստոսով բոլորը կեանք պիտի ստանան: **23** Բայց իւրաքանչիւրը իր կարգով. **ճախ** երախայրիքը՝ Զրիստոս, յետոյ Զրիստոսի պատկանողները՝ իր գալուստին: **24** Ապա **պիտի գայ** վախճանը, երբ թագաւորութիւնը պիտի յանձնէ Աստուծոյ՝ Հօրը, ոչնչացնելէ ետք ամէն պետութիւն, ամէն իշխանութիւն ու գօրութիւն: **25** Որովհետեւ ան պէտք է թագաւորէ, մինչեւ որ բոլոր թշնամիները դնէ իր ոտքերուն տակ: **26** Վերջին թշնամին որ պիտի ոչնչացուի՝ մահն է, որովհետեւ **Գիրքը կ'ըսէ**. «Ամէն բան դրաւ անոր ոտքերուն տակ». **27** Բայց երբ կ'ըսէ թէ «ամէն բան դրուած է անոր տակ», բացայայտ է թէ բացի անկէ՝ որ ամէն բան դրաւ անոր տակ: **28** Ու երբ ամէն բան հպատակի անոր, այն ատեն Որդին՝ ինք ալ՝ պիտի հպատակի անո՛ր՝ որ ամէն բան դրաւ իրեն տակ, որպէսզի Աստուած ըլլայ ամէն ինչ՝ բոլորին մէջ: **29** Այլապէս, ի՞նչ պիտի ընեն անոնք՝ որ կը մկրտուին մեռելներուն համար, եթէ մեռելները երբե՛ք յարութիւն չեն առներ: Ուրեմն ինչո՞ւ կը մկրտուին անոնց համար. **30** եւ ինչո՞ւ մենք ալ վտանգի մէջ ենք ամէն ժամ: **31** Ես ամէն օր կը մեռնիմ. վկայ կը բերեմ այն պարծանքը՝ որ ունիմ ձեր վրայ Զրիստոս Յիսուսով՝ մեր Տէրոջմով: **32** Եթէ Եփեսոսի մէջ կոռւած ըլլայի գազաններու դէմ՝ մարդոց նման, ի՞նչ օգուտ էր ՚ինծի, եթէ մեռելները յարութիւն չեն առներ. ուստե՞ք՝ ու խմենք, որովհետեւ վաղը պիտի մեռնինք: **33** Մի՛ մոլորիք. չար ընկերակցութիւնները կ'ապականեն բարի բարքը: **34** Սթափեցէ՛ք արդարութեամբ **ապրելու համար**, ու մի՛

^u **Յուն.**՝ տեսնուեցաւ

^p **Կամ՝** ինծի. եթէ մեռելները յարութիւն չեն առներ, ուստե՞ք

մեղանչէք. որովհետեւ **ձեզմէ** ոմանք չունին Աստուծոյ գիտութիւնը. ասիկա կ'ըսեմ՝ ձեզ ամչցնելու համար:

ՅԱՐՈՒՑԵԱԼ ՄԱՐՄԻՆԸ

35 Բայց մէկը պիտի ըսէ. «Ի՞նչպէս մեռելները յարութիւն կ'առնեն, եւ ի՞նչ մարմինով կու գան»: **36** Ա՛նմիտ, ինչ որ դուն կը սերմանես՝ կեանք չի ստանար եթէ չմեռնի: **37** Իսկ ինչ որ կը սերմանես, ո՛չ թէ այն մարմինը որ պիտի բուսնի՝ կը սերմանես, հապա մերկ հատիկը, ըլլայ ան ցորենի թէ ուրիշ **սերմի**. **38** Բայց Աստուած մարմին կու տայ անոր՝ ինչպէս կը կամենայ, եւ իւրաքանչիւր սերմին՝ իր **յատուկ** մարմինը: **39** Ամէն մարմին նոյն մարմինը չէ. հապա ուրիշ է մարդոց մարմինը, ուրիշ՝ անասուններուն մարմինը, ուրիշ՝ ձուկերունը, **եւ** ուրիշ՝ թռչուններունը: **40** **Կան** նաեւ երկնաւոր մարմիններ ու երկրաւոր մարմիններ. բայց երկնաւորներուն փառքը ուրիշ է, երկրաւորներունը՝ ուրիշ: **41** Արեւին փառքը ուրիշ է, լուսինին փառքը՝ ուրիշ, եւ աստղերուն փառքը՝ ուրիշ. որովհետեւ **մէկ** աստղը փառքով կը տարբերի **միւս** աստղէն: **42** Այսպէս է նաեւ մեռելներուն յարութիւնը: **Մարմինը** կը սերմանուի ապականութեամբ, **եւ** յարութիւն կ'առնէ անապականութեամբ. **43** կը սերմանուի անպատուութեամբ, **ու** յարութիւն կ'առնէ փառքով. կը սերմանուի տկարութեամբ, **եւ** յարութիւն կ'առնէ զօրութեամբ: **44** Կը սերմանուի **իբր** շնչաւոր մարմին, **ու** յարութիւն կ'առնէ **իբր** հոգեւոր մարմին: Շնչաւոր մարմին կայ, նաեւ հոգեւոր մարմին կայ, **45** եւ սա՛ գրուած է. «Առաջին մարդը՝ Ադամ՝ եղաւ ապրող անձ». **իսկ** վերջին Ադամը՝ ապրեցնող հոգի: **46** Բայց ո՛չ թէ նախ հոգեւորը, հապա՝ շնչաւորը, **ու** յետոյ՛ն՝ հոգեւորը: **47** Առաջին մարդը երկրէն է՝ հողեղէն, **բայց** երկրորդ մարդը Տէրն է՝ երկինքէն: **48** Ինչպէս հողեղէնն է՝ նոյնպէս ալ հողեղէններն **են**, եւ ինչպէս երկնաւորն է՝ նոյնպէս ալ երկնաւորներն **են**: **49** Ինչպէս կը կրենք հողեղէնին պատկերը, նաեւ պիտի կրենք երկնաւորին պատկերը: **50** Ուրեմն սա՛ կ'ըսեմ, եղբայրներ, թէ մարմին եւ արիւն չեն կրնար ժառանգել Աստուծոյ թագաւորութիւնը, ո՛չ ալ ապականութիւնը կը ժառանգէ անապականութիւն:

51 Ահա՛ կը Գլայտնեմ ձեզի խորհուրդ մը. «Բոլորս պիտի չննջենք, բայց բոլորս ալ պիտի փոխուինք. **52** անմիջապէս, ակնթարթի մը մէջ, վերջին փողին **հնչելու** ատենը. որովհետեւ փողը պիտի հնչէ, մեռելները յարութիւն պիտի առնեն՝ առանց ապականութեան, ու մենք ալ պիտի փոխուինք»: **53** Որովհետեւ պէտք է որ այս ապականացու **մարմինը** հազնի անապականութիւն, եւ այս մահկանացուն հազնի անմահութիւն: **54** Ուստի երբ այս ապականացու **մարմինը** հազնի անապականութիւն, եւ այս մահկանացուն հազնի անմահութիւն, այն ատեն պիտի իրագործուի այն խօսքը՝ որ գրուեցաւ. «Մահը ընկղմեցաւ յաղթութեան մէջ»: **55** «Մահ, ո՞ւր է խայթոցդ. Պիժոխք, ո՞ւր է յաղթութիւնդ»: **56** Մահուան խայթոցը մեղքն է, ու մեղքին զօրութիւնը՝ Օրէնքը: **57** Բայց շնորհակալութիւն Աստուծոյ, որ մեզի յաղթութիւն կու տայ մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի միջոցով: **58** Հետեւաբար, սիրելի՛ եղբայրներս, հաստատո՛ւն եւ անշա՛րժ **եղէք**, ու ամէն ատեն Երազդիմեցէ՛ք Տէրոջ գործին մէջ, գիտնալով թէ ձեր աշխատանքը ընդունայն չէ Տէրոջմով:

⁴ **Յուն.**՝ յայտարարեմ
⁵ **Այսինքն**՝ մեռած անձերու կայա՛ն
⁶ **Յուն.**՝ ակելի՛ աշխատեցէք

ՅՈՐԴՈՐ ՀԱԻԱՏԱՅԵԱԼՆԵՐՈՒՆ

16

Ինչ կը վերաբերի սուրբերուն համար **ըլլալիք** հանգանակութեան, ինչպէս պատուիրեցի Գաղատացիներու եկեղեցիներուն, դո՛ւք ալ այնպէս ըրէք: **2** Ամէն Մէկշաբթի՝ ձեզմէ իւրաքանչիւրը թող **մէկդի** դնէ իր քով ինչ որ յաջողած է ՚խնայել, **3** որպէսզի հանգանակութիւններ չըլլան երբ ես գամ: Ու երբ գամ, անոնք որ ^բգատորոշէք՝ զիրենք պիտի դրկեմ նամակներով՝, որպէսզի երուսաղէմ տանին ձեր պարգեւները:

ՊՕՂՈՍԻ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐԸ

4 Եթէ իմ երթալս ալ արժանավայել ըլլայ, անոնք պիտի երթան ինծի հետ: **5** Ուրեմն ես պիտի գամ ձեզի՝ երբ անցնիմ Մակեդոնիայէն. (քանի որ պիտի անցնիմ Մակեդոնիայէն.) **6** Եւ թերեւս մնամ ձեր քով ու ձմերեմ ալ ձեզի հետ. որպէսզի դո՛ւք ուղարկէք զիս՝ ո՛ւր որ երթամ: **7** Որովհետեւ չեմ ուզեր տեսնել ձեզ հիմա՝ անցած ատենս, բայց կը յուսամ որ ժամանակ մը մնամ ձեր քով, եթէ Տէրը արտօնէ: **8** Սակայն Եփեսոս պիտի մնամ մինչեւ Պենտեկոստէ. **9** որովհետեւ մեծ եւ արդիւնաւոր դուռ մը բացուած է ինծի, ու բազմաթիւ հակառակորդներ կան:

10 Ուրեմն եթէ Տիմոթէոս գայ, ուշադի՛ր եղէք որ մնայ ձեր քով առանց վախի. քանի որ ան կ'ընէ Տէրոջ գործը, ինչպէս ե՛ս ալ: **11** Ուստի ո՛չ մէկը թող անարգէ զայն. հապա խաղաղութեամբ ուղարկեցէք զայն՝ որ ինծի գայ, որովհետեւ անոր կը սպասեմ եղբայրներուն հետ: **12** Իսկ ինչ կը վերաբերի Ապողոս եղբօր, շատ աղաչեցի անոր՝ որ ձեզի գայ եղբայրներուն հետ, բայց բնաւ փափաք չունեցաւ որ հիմա գայ. սակայն պիտի գայ՝ երբ պատեհութիւն ունենայ:

ՎԵՐՋԻՆ ԽՕՍԸԵՐ

13 Արթո՛ւն մնացէք, հաւատքի մէջ հաստատո՛ւն կեցէք, ^բքա՛ջ եղէք, զօրացէ՛ք: **14** Ձեր բոլոր բաները սիրով ըլլան: **15** Կ'աղաչե՛մ ձեզի, եղբայրներ, (դուք կը ճանչնաք Ստեփանասի ընտանիքը, որ Աքայիայի երախայրիքն է, եւ իրենք զիրենք նուիրեցին սուրբերուն սպասարկութեան,) **16** որ հպատակիք այդպիսիներուն եւ բոլորին՝ որ կը գործակցին **մեզի** ու կ'աշխատին: **17** Ուրախ եմ Ստեփանասի, Փորտունատոսի եւ Աքայիկոսի գալուստին համար, որովհետեւ իրենք լրացուցին ձեր պակասը, **18** քանի որ հանգստացուցին իմ հոգիս ու ձերը. ուրեմն ճանչցէ՛ք այդպիսիները:

19 Ասիայի եկեղեցիները կը բարեւեն ձեզ. Տէրոջմով շատ կը բարեւեն ձեզ Ակիւղաս եւ Պրիսկիղա՝ իրենց տան մէջ եղող եկեղեցիին հետ: **20** Բոլոր եղբայրները կը բարեւեն ձեզ. բարեւեցէ՛ք զիրար սուրբ համբոյրով:

21 Ես՝ Պողոս, ի՛մ ձեռքովս կը գրեմ այս բարեւը: **22** Եթէ մէկը չի սիրեր Տէր Յիսուս Զրիստոսը, նզովեա՛լ ըլլայ ^բերբ մեր Տէրը գայ՝: **23** Տէր Յիսուս Զրիստոսի շնորհքը ձեզի

^ա **Յուն.**՝ կուտակել

^բ **Կամ՝** յանձնարարէք նամակներով՝ զիրենք պիտի դրկեմ

^գ **Յուն.**՝ տղամա՛րդ

^դ **Յուն.**՝ (ասորերէնէն) Մարան աթա

ՊՕՂՈՍԻ Ա. ՆԱՄԱԿԸ ԿՈՐՆԹԱՅԻՆԵՐՈՒՆ

հետ: 24 իմ սերս ձեր բոլորին հետ՝ Զրիստոս Յիսուսով: Ամէն:

